





کازه ایل ایچون ایوه قیمتی قلیسه و غیر شهرله یانوارک  
اوتلندن دیقارلک اوتوز برمتک، یعنی

۱۲ ایلی . ( ۵۲ نسخه ) - ۵ مات

۹ ایلی . ( ۳۹ نسخه ) - ۴ مات

۶ ایلی . ( ۲۶ نسخه ) - ۳ مات

۳ ایلی . ( ۱۳ نسخه ) - ۱ مات ۶۰ قک

اچنی مملکتله ۱۲ ایلی ۶ مات، ۶ ایلی - ۴ مات  
نسخسی - ادمارمزه ۱۰ قک، اوژگه شهرلرده - ۱۲ قک

شبه ۵ ربیع الاخر ۱۳۲۵

هر هفته نشر اولور

مجموعه تک ادیبی: قلیس وارانسونکی کوچمه نومره ۴۷

ملا نصرالدین ادارهسی

Тифлисъ. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

اداره یه کوندریلن مکتوب و مقاله آریق

ترک دینله یازیلش اولمالار، چاپ اولونیاقلار .

آدرسی د گیشمک حتی ۷ عدد ۷ قشاک مارقهدر .

۱۹۰۷ اپریل ۵

## ادبیات

اورادمز اذکارمز افسانه زن در  
افسانه زن نور دل و روح بدن در  
چسون حب نا لازمه حب وطن در

اهل وطنیز حب وطن یاد آبریز یز  
دیندارلریز گونده بر آرواد آبریز یز

یوق فرق یزیم هو نگیز ایله آلیغامزده  
دایم گوروریز ایش بو قوجالمش چاشمزده  
جوت جوت دورور عورت سولمزده ساشمزده

شبهوت قوی یز تسدن امداد آبریز یز  
دیندارلریز گونده بر آرواد آبریز یز

هر شام گرک عقده افکار آچیلسون  
فدائره اقبالندن آمال ساجیلسون  
هر صبح نماز اوتومه حایمه قاجیلسون

تظهر ایدمرک دیلره اوراد آبریز یز  
دیندارلریز گونده بر آرواد آبریز یز

بو مشغلهل شیوه اشیاخ زماندر  
آتا باباسزدن بزمه میرات هاندر  
ظن ایله سستیز قانمز اودکی قاندر

بو یولده توکوب قانمز آد آبریز یز  
دیندارلریز گونده بر آرواد آبریز یز

سایر ملل عورته عبات ایدر ایسین  
عورت اده ار عورته رفت ایدر ایسین  
هر کیمکه بر عورته قناعت ایدر ایسین

اوج دوردون اوتوب سفیده تمعاد آبریز یز  
دیندارلریز گونده بر آرواد آبریز یز

تعداد نسا بر هتر ساریه مسز در  
کیز بو شیوریز جون بولاس عاریه مسز در  
عورت نه دیمک؟ خادمه من جاریه مسز در  
هر چند آلا ن وقتده آزاد آبریز یز  
دیندارلریز گونده بر آرواد آبریز یز.

## کنجه ملالارینه

ای گنجه ملالاری

من سزدن چوخ آرتیق توقع ایلیورم  
که اوز تکلیفگزی بیلمسکز و جز بیفکزدن  
کناره چیخبیاسنکز.

سز گورورسکز که ایندی نه تک من  
سزه بر سوز دیمه شتم، اما سز من قدریمی  
بیلمه دیگیز. ایندی نه تک چوخ وقت مجلسلرده  
ملالاردن سوز دوشنده بعضی لری دیور دیلر  
که بزیم قاضنده علما بوخدر، اما من اوللا  
ره دیور دیم که « بوخ، ایله دانیشما، شاید  
بر یاره یرلرده علمانز اولا » و بر سوز -  
لری دیه دیه من بو بر یاره برلوه اوز  
کولگنده گنج نه داخل ایلیور دیم.

حیف، حیف، منم ایلمده و خیالهما  
ایندی نه تک ملا مشغلهل بار مسنده بر  
« گنجه سوزی » مجموعه زده یازماشق، و بو  
خصوصه چوخ بردن کاغذلر آلمشیق که  
« نه سیه گنجه علمانندن صحبت آچمیرسکز »  
یز گله سبر ایدیر دیک، اوندان اورتی  
که ایندی نه تک دانیشما قره بر سب بوخ  
ایندی.

ای گنجه ملالاری حق سسعیمز

سزی دوستون!

واصه، من ایندی اوز اوزیمه فکر لشم.  
رم که یه گوره سن بز بو گولره فالدیق؟  
سوگره اوز اوزمه دیورم که بلکه بز او  
سیه بو گولره فالمشیق که بزیم ایچمزده  
علما بوخدر، سوگره اوز اوزمه دیورم که  
بدکه ایله دوغردان بزیم ایچمزده علما بوخدر،  
سوگره گنه اوز اوزمه دیورم که اگر  
بزیم ایچمزده علما وار، دی یس هاردایلر  
که گورسمنلر، سوگره دیورم بلکه با -  
ککوده، ایرولنده، شماخیده، نخچوانده،  
سیلاینده، دانا باش کتندیمه و فارسده وار  
( نوران حاشیه چیخیرام و فارس قاضی -  
سندن لوطی لوطی یانه توقع ایلدریم که سنی  
شیمه سحبتنی آزادان گوتورسون، باخ من  
اولوم بیلمده سو دورار، من اولوم، لوطی  
لوطی یانه آرادن بو جور سحبتلری گوتور)  
هه، گله ک سحبتیمه:

ای گنجه ملالاری! من ایندی نه تک ایله  
بیلدریم که سز تک بیفکر خافی مسجد  
یعوب اولاری وعظ و نصیحت ایله الله یو.  
اینه دعوت ایتمکدر، و من ایله یلدریم که  
همان تکلیفگزی عمله گتورمکن سوایی  
دخی سزگ، از گه ایشکز بوخدر.

اما ماشالله، ماشالله، یله معلوم اولور  
که سزگ اوژگه بر پیشگزده وار ایمن.  
ایندی معلوم اولور که سز یی چار -  
عوام جماعتی بفرورسکز باشکز، سوگره اورقالله  
بر میشوق پول فویورسکز و اول اوژگ دو -  
شورسکز سجدیمه و مهر عوضه همان قریل  
بولی اوپورسکز، سوگره چوئوب عوام

یوں سوگرہ گیری فائز اللار دان پول انجینیر .  
 بسو بارمدہ غازیته اوخویالارہ اعلان  
 اولولور .

## مولود نبی

( باکو )

« طبل پر آوازۂ باطن تھی . . . »  
 پلی ، کچک مطلبہ .

انشا اللہ ، مولود نبی نی نچہ کہ لازم  
 ایسی ، قاعدہ ایلہ کیچریک ، و بو بارمدہ  
 فزرتہ لریمز نچہ کہ لازم ایسی یازدیلاز ،  
 و انشالله اوریبورغ دان ، فزاندان ، حاجی  
 ترخان دن و داعستاندان کلن افتدیلمیزمه  
 وطن لرینه فایدوب انشالله غازیته لریمزہ یازوب  
 بزنی نچہ کہ لازم درانشالله تریف ایدرلی .  
 اما بورادان بر حاشیہ چخوب بوئیده عرض  
 ایدریم کہ بو افتدیلمز باکودان چخوب و اقوالا  
 کیئندہ یلیلمیر نیہ باشلارینی بولویوردیلار  
 کہ گویا بر شی دن ناراضی درلار ، و نهن  
 ناراضی اولای بیلرلر ، منم ییلہ یادیمہ گلور  
 کہ انان مکئیندہ نطق لر قورتارنن سو کرا  
 شیرینتای اوطافنہ جماعت دولوشادہ افتدی لر .  
 یمزگ هیچ برینہ خطر توخونمادی ، آجاق  
 بر نچہ باسکو اهلندن یخیلوب قالدیلار  
 جماعتنگ آیاینگک آقئندہ و آجاق اوج  
 آدمآگ قولی سیندی ، بر آدمآگدہ سینمنسک  
 اوستہ چخدیلار ، و یازیق ایلہ هاچیبیردی  
 کہ « آی آمان بوغولدیم »  
 مخضرف ، شرییات مسئلہ سنن یالہ افند  
 یلریمزگ ایچیمکے قتلری یوخدر ، اوندان  
 اوتری کہ اللہ سخلا دی بولارک هیچ بری سینہ  
 بر شکت لوز بو ویرمدی ، یوخسا دوغوردان  
 خجیل اولردیق ، نچہ اولسنہ گنہ بولار  
 بزیم قونالاریمزی .

اما گنہ بونی دینیہ بیلرہ کہ روسیہ دن  
 و داعستاندن گلن قونالاریمز بزندن راضی  
 قالدیلار ، حتی « آزاد » غازیته سنگ محوری  
 آیک اوز یدی سنہ ایرانلرک مکئیندہ سویلہ  
 فن گوزل نطق لریک بزینک اوزینی گوتور  
 شدی کے آ یاروب غازیته سنہ سالون ،  
 انشالله نطقک صورتی « آزادہ غازیته سنہ چخار .  
 اما سن لازم ییلرہ کہ همان نطق  
 ملا نصرالدین دہ دہ چاب اولولسون ، اوسبہ  
 کہ مالک مشرف بربنگ چوخی سی « آزادہ غازیته  
 سنی المیر .

کہلجکدہ باطومدہ بر مسجد باشی قویاق ،  
 سوگرا دیدیلر کہ پوللاری قباقی قونولک  
 بارمسندہ شکات تفراملارینہ خرجه شیک ،  
 سوگرا دیدیلر کہ « پوللاری خرجه شیک » و السلام  
 اورودباد ۔ مسجد جامعہ ملالار قرآہ  
 آند ایچدیلمز کہ اتحاد ایلسونلر و قرآنی  
 اوقدر اویدیلمز کے جلدی ایسلندی ، اما  
 قرانک جلدی قورومایش منیرک اوستدہ  
 الہہ یاخا اولدیلاز و بر برنی منیردن  
 سالدیلار آشاعہ . غارادوویلاز مسجدہ توکولوب  
 « علیا » لریمزی آباردیلاز یاریشیرسونلار و  
 اورودباد جماعتی کنجہ « علملارینہ بو بارمدہ  
 مبارک بادق تفرای گونردیلر .

## بخار و ایفونومی خبری

اورودباد محالندہ و نند کئندہ ، شکی  
 محالندہ و بوندان سوایی مسلمان ایچندہ  
 بعضی کئندہ و شہرلرہ حاجی لار قیصر  
 لرہ ایئدی ن یاریم یوط بوغدا ویریرلر کہ  
 باراما وقتی یاریم یوط باراما ویرسولر ۔ بو  
 جور مساملرک حجت لرینی بریخود ملالاری  
 یازیر ، اوندان اوتریکہ بولار دیوان طرفندن  
 تصدیق اولونش ملالاردر .

تیریزدہ جناب رئیس التجار حاجی احمد  
 آغا جمیع آریا و بوغدا آلان اھالیہ اعلان  
 ایدر کے آریایی و بوغدالی آمار صاحبہ  
 لری ساتان وقت ہر نہ جور باتمان حسابی  
 گورسملر اختیارلری وارو آجیلارک بو  
 بارمدہ سوز داشمافہ حقری یوخدر ؛ مثلاً  
 آریا بوغدا ساتانلار دینیہ بیارلر کے بز  
 « سق » باتمانی ایلہ شامشوق ، یا اینکه « ضای »  
 باتمانی ایلہ ، یا « مین سقال » داشی ایلہ ، یا  
 « مسکر » داضیلہ ، یا « پاموق » داضیلہ « مراغہ »  
 داشی ایلہ ، « خوی » داشی ایلہ ، « مرند »  
 داشی ایلہ « ماکو » داشی ایلہ .

قلیس دہہ ایرواندہ گنجدہ ، باسودہ  
 و دانا باش کئندہ کون اورتا اولمامش  
 مسلمان غازیته لرک فیفتی : ارشاد ۔ نسخسی  
 ۔ فیک ، « تازہ حیات » ۔ فیک ، « فیوضات »  
 « دبستان » و ملا نصرالدین ۔ ۱۵ فیک .  
 گون اورتانن سکرہ : « ارشادہ » « تازہ  
 حیات » ایکی نسخسی بز فیک ، « فیوضات » ،  
 « دبستان » و « ملا نصرالدین » ۔ بر نسخسی  
 بز فیک ، خواش ایندلر نامیہ دہ ویریلر ، اوخو .

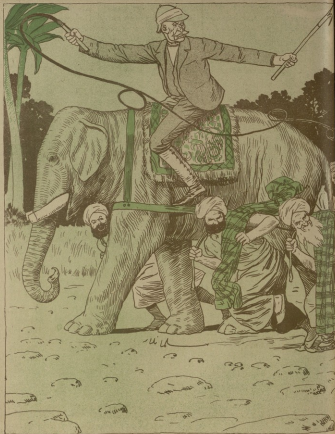
ایضا فیقولون ایلہ یخیرسگر یرہ کہ اوللاردہ  
 لاری اولولور  
 ای کنجہ ملالاری ؛ بودرمی عبادت ؟  
 من ایلہ بیلریم کہ سز منبرہ چخان ۔  
 دہ جماعتہ دیرسکنر ؛ جماعت ، گوزگزی  
 آچین ، اوز قدر و فیستزی بیلین « دولتی  
 گونندہ باش اگہ یین ، اما ایندی ای کنجہ  
 ملالاری ، سز اوزکر بر قزل تورلیسی گو ۔  
 رندہ اوضاق فرمزی آما گورن کمی دو ۔  
 شورسگر ایملکئہ .  
 بو درمی ملاق !!

## قافقاز خبرلری

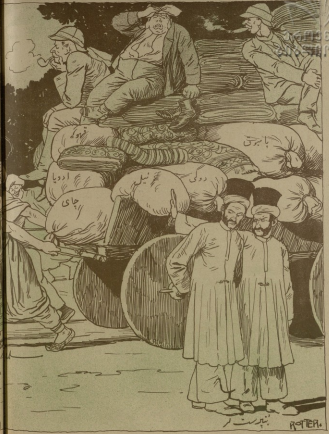
ایروان ۔ بازار باشی ک کھلکی اجوب  
 قونشدی قبان داینگ اوستدہ . فارادوویلاز  
 کومکاشوب کھلکی کتوب کتوروب قویدیلار  
 ساحنی ک قوجانہ . بونک عوشندہ مسلمان  
 جماعتی قارادوویلازدان حکومتہ راضیلق  
 عریضہ می وری .

نخجوان ۔ « قومار » شرکت اسلامہ سنگ  
 بو آریل آئیندہ مین مات قازنجی اولدی ،  
 بو یولک یاریسی زنگہ زور آجالارینہ  
 گوندریلر ، یاریئدہ آلتش ایل بوندان  
 سوگرا تکین جلقا مسجدینہ وقت ایلہ دیلر .

باطوم ۔ بورادا بر ایل بوندان قباق  
 آجیلان روس ۔ مسلمان مکئیندہ ایئدی  
 دورتجہ دانہ شاگرد وار ، قالالاری  
 « آیتات » آوب چخدیلار ۔ مکئنگ مصلی  
 کنجہلی میرزا عبادتہ دخی مواجب آماق  
 ایئیمیر ، چونکہ دیور کہ « دلیا مالی دیدادہ  
 قالاق » ۔ بسر یارہ نادینج آدمالار خلقت  
 آرانہ فساد سابق ایچون بر ییلہ سوز  
 چخارتدیلاز کہ گویا مکئنگ بش یوز مانی  
 وار و مکئنگ ایکی نفر وکیلی وار ، بری  
 تیریزی ملاحسین ، بری سلجاسی مشہدی رحیمدر  
 و گویا همان بش یوز مات همین وکیل ۔  
 زردمد ۔ جماعت دستہ باغلیوب کیتدیلمز بو  
 آتالارک اوستہ کہ چک ایئیک پوللاری ۔  
 اما وکیلر باشی جواب ویردیلمز ؛ اول  
 دیدیلر کہ پوللاری ساحلا شوق کہ انشالله



سید



پاپون  
KATER.

6740  
17033

آتا - خا-خا-خا-خا-خا-خا، می می می،  
آده بو بیژن من نه قایرم دانا، بیلیم  
نه گونده عمله گلوب ، بو چهار شنبه  
توخومی منی لاپ ننگ گتوردی ، هیچ  
عوفده سندن گله یلیم. اینله ایوده  
یلهدی بازار داده یله .

## بایقوش

گجن هفته بتشدیم ایوه کوردیم بیچاره  
نهم الینده بر قرآن و بر آینه دیوار دینده  
بوئی چکنده عمنکین دوروب باخیر توت آقاجینه  
و دوداخلاری تریشوب یاواش یاواش دعا  
اوخور . بر آر یاخدیم یاخدیم کوردوم بر  
زاد باغه دوشیم، سوروشدوم نیه بله ایلیرسن؟  
دیدی : اوغل ، بایقوشی کورمورسن آقاجه  
قولوب ؟ بایقوش ییزه دوشمنز ، بایقوش  
همیشه بزه کلنده بر صدمه توخولار . نهجه  
ایل بوئن ایزملی کللی ، اوچ دورت آتی  
اوستنلی کچه مشدی که رحمتک اقام مشدی  
یونجمن مرحوم اولدی . کینه بر دهه کلدی،  
ایتنکی آیین سورا مشدی زهرا بیکم خالام  
مرحوم اولدی .  
خلاصه بر چوخ ملت دوردی ، قرآنی آجدی،  
آینسه نی ، توستدی ، قوش کینمدهدی.  
الله شیطانه لمت ایلسون ، منی توفیقوب عقلمه  
سالدی ، کوتوم بر چره که پارچمسی .  
تولادیم آقاجه ، قوش قاچدی .

ایندی، دورت هفتدن ایکی کون اسکیک  
دی نهم منن کوسوب اوزیمه باخیر ، دبیر  
«عاق والدین اولموسان » کینتمو صاحب  
الامرده چولاخ سیددن دعا ، شیرینک  
طلمس ، هرنه الدیم ، اولمادی . ایندی ملا  
عو ، الله سنون آتا ، آناگا رحمت ایلیوب  
اوزگاده طول عمر ویزین ، یاوزون بر  
دعا یاز کولندر ، یاسنون دعای رفیقون  
چوخدی، نشان ویر کیدیم آلم، بلکه باریشاخ  
سکین

دیوروم : والله بیلیمر .  
رفیقم چوخ تعجب اینه گنه سوروشور که « چوخ  
یاخش، بوئی بله دگ ، پس نهوقت وفات ایوب؟  
دیوروم : والله بوئی ده بیلیمر .  
رفیقم دیور - پس سن نهجه مسلمانان ، دیوروم :  
بوئی ییلیمن تک من دگلم ، بوئی یوتون اسلام  
عالمی هله ییلیمر .

حقیقت ، ییغمیرمن له وقت دنیایه گلوب وله  
وقت وفات ایوب ؟ بری دیور - ربیع الاولگ  
۱۲ اده دنیایه گلوب ، بری دیور - ربیع الاولگ  
۱۷ اده دنیایه گلوب .  
بری دیور - صفرگ ۲۸ اده وفات ایوب،  
بری دیور - ربیع الاولگ ۱۲ اده وفات ایوب .  
دیگ که ییغمیرمنگ تولد وفاتی کمی  
بیوک و اشکار و فوعاتی . بر یله اهمیتلی  
تاریخی بز ییلیمریک .

پس یز نه ییلیریگ ؟  
ایندی گلهگ قایرما حدیثله .  
« فایزلی » کندینیک ملاسی رحمتک ملا  
غلامعلی همیشه دیریدی که ییغمیرمنن روایتدر  
که سوز بالله . خورگی ال ایله بنندن سوکرا  
بارماغلاری یالماقگ چوخ فیضی وار، سوروشاردیق  
که جناب ملا ، بوئی سن هاردان ییلورسن ؟  
جواب ویریدی که بر ییله حدیث وار .  
ایندی منم خیالمه بوگلبر که ییغمیرمنگ تولد  
وفات تاریخی فی دوغری ییلیمن بر ملت یوز  
مین لرحه حدیثلرگ دوغری و یالان اولماغی  
نه جور ییلسون .  
اما الله ملا غلامعلی به رحمت ایله سون .

« هرمد خیال »

## آتا و اوغل

آتا - آگده، غاغل اوسا دیج دور.  
اوغل - آتا نه قایربرام؟  
آتا - آگده، دوز اوتور دیرم می!  
اوغل - آیشی، نه وار ک ؟  
آتا - آ قودوخ، والله دوروب قول-  
خلارگی قویاردارام .

اوغل - قودوخ اوزونسن . کل  
قویارت گوروم نهجه قویادیرسان ؟  
آتا - آ حیوان اوغل حیوان، سگا  
دیرم می دیج دور .  
اوغل - حیوانگ سی گلیر .

اولا ، بوئی عرض ایدیرم که نطق  
یا زاسم خالک ایله بیلهر که نطق صاحبی منم  
دوستم در ، اونچون اولی نفر ییلوروم . آدی  
نه لازمدر ، سن کشیک سوزینه باخ :

## نطق صورتی

« حضرات ، بزه نه مکتب، نعلم لازمدر ،  
انسان نه قدر علمای و اوخوش اولسه او قدر فساد  
وسایر پیس ایشر آرق اولار و دنیاده بیوکه  
حرمت اولماز ، مثلا ، بو حیوان فله و عملله  
نه ییلدیرلر که زاباستوفاه نهدر ، بوئی اولناره  
اور گهن و فلاندرن محض اوخوشلاردی .  
علم مسلمانگ نهی نه لازمدر ؟ اوروبالی لار کمی  
«پیردقاسمی فایرجالار » علی الخصوص بزیم  
آر و اتلاریمز ، صفته سوزوم یوخدر : کینسون  
یا یاخیحیق ایله سونم ، یا باصافحیق ایله سونم .  
علم آرتدیجه زاباستوفاده اولار و سایر  
مسالدرده اولار ، هرکه او عملله حیوانقلاردنه  
باقی فالسیدیلار ، بیله شی ار اولمازدی ، و  
شهریمز سلامت اولاردی . »

ایندی ، ملا عمو ، من همان نطقگ  
صورتی گوندمریم سگا ، کیفک ایستوبور ،  
ملا نصرالدین قاسمی سنده چاپ ایله ، کیفکگ  
ایستیمیر چاپ ایلمه .  
سنه بر سوزده دیبچکم .

و برده ملا عمو : اناک مکتبنده مجلس  
فورولان کمی صدر مجلس خبر ویردی که  
هرکگ باشنده عمامه یوخدر سوز داشماغنده  
حتی یوخدر . والله ملا عمو دوغری دیوروم:  
ایله بر نهجه افندی و ملا داشوب فوراران  
کیمی صدر مجلس خبر ویردی که دخی مجلس  
تمام اولدی و بسونی دینر کیمی شیرینیات  
مهرکمی باشاندی .

باغیشلا ، ملا عمو ، دبیمسن چوخ  
جفکیات سوبلهدیم ، اما نه ایلیوم ، باشلا!  
پوللار هامی سی ییکار چیلقدان در . و برده  
هیچ اوزومده بیلیمن نه داشیبرام ، اما  
یوخاریده کی نطقه یاخش دفت ایله .  
« ددممه کمی »

## قایر مه حدیثلر

هردن بر منم خیالمه بریله شی گلیر .  
که وقت اولور کبروس یاغیر بر ملت منن  
سوروشور که ییغمیرمنگ نه وقت تولد تابوب .



# جهنم مکتوبلری

بررسی التمه بر ورق کاغذی ایلیمه گو-  
ستروپ دیور: آی الهک لمتی سگا گلسون،  
سن دگلمگ می بگا دغعه ویرن و دین که  
آپار بو کاغذی اویزدنی نجانک وینوفوروه  
گوستر و منده سنگ سوزوگه باخون آپاروب  
گوستردیم؛ اییدی بو کاغذی منم بوینمن آسوب  
گوندرویلر جهنمه، نه قدر اوزیم یانورام بو  
کاغذه هیچ زاد اولمیور.

بو دیشانی من نایدیم، اما بولندان قیاق  
ایلیه منمت ایدیلرگ هیچ برینسی نایدیم.  
بو شخص (فوجه فورت) محالنگ ملکار-  
لرنلدلر. و کاغذگ احوالاییده بو نوعدر؛  
برگون (فوجه فورت) محالنگ بکلری نجانک  
(وینوفوروی) گ اللدن زاره گلوب بیلوب  
بر یرمه صلحت نوکولرکه گرک بو ظلمکارگ  
التنن ییوگه بر شکیت ویزک، یوخه بوئگ  
ظلمی و جاعتان بد رفتاری آخر جماعتی  
تارار ایدمک. او برده بکلر بر عریضه  
یازورلار و بیلان اون بیش نگر شخصده  
همان عریضیه قول قویورلار. بو وقته  
جهنمده گوردوگم بک اوزینی بتورور مجلسه،  
عریضه کی گورن کیمی یورکه بیلانکس لر، سرگ  
که بیه گوزل فکرتگر وار اییدی، بگا بیه خبر  
ایلمیوردیگر؟ سوخ گوزل ایش گورویگر.

من اوزومده سوخ شادان ایله بو عریضه  
قول چیکردم. آجاق اون بیش نفر آدمگ  
فولنن بر شی چیخماز، لایزدرکه ( فوجه  
فورت) محالنگ جمیع، بکلری بو عریضیه  
قول قویونلر. ( وینوفوروی ) تک ظلمی  
یحاق بزیم هاموزنگ بورچیدر، من بورده  
بورچلو اولورام که بو عریضه کی گوتوروب  
جمیع محالی گروب بکلرگ هاموسنه قول  
قویدوروب گنوم و بو عریضه کی آپاروب  
ویرگی ودالنه دوشمگده بوینمه گوتوروم.  
محلی هاموسی بگنن رشتیق ایبدو عریضه کی  
ویروبکه که آپاروب محالنگ سائر بکلرنده  
قول قویدورسون. بک عریضه کی فوینیه  
فویوب بر آرده سجت ایبوب چای ایچتن  
سوزگر دوروب آتینی منوب یولا دوشدی  
و دیدی که انشاءالله بر هفتهدن سوگرا عریضه  
قلبسده «غیرت» مطبوسنده چاپ اولوتی

بش مین منات منفعت ایلیمور؛ شراب همیشه  
مفته، یاغ مفته، دوگی مفته، بئیر مفته، مواله،  
فاتق هاموسی مفته، قوزین بر سوری فایر-  
شام، یونگ هاموسی منم (وینوفوروی) ایان  
بر فوری دوستمقدنلر. من بر بیله منفعتی  
المدن بوراحسام گرک منم باشمه مالجه اوله،  
من بو ساعت بو عریضه کی آپاروب فوجاغام  
( وینوفوروی ) گ فوللوته، فوی او بکلرگ  
آتالارینه اود وورسون. »

بک بو فکری ایلوب بر باش آتینی سوردی  
( وینوفوروی ) جنابرینگ منزلته. ( وینوفوروی )  
چیخدی قیاق و بگگ اللدن پایوشانده بک  
ایله بیلادی بو ساعت بوگرا بر شیر خورشد  
ویریلیدی. بک یووردی ایجری، گوردی  
سوار ایستولگ اوستنده قایتور و خالنده  
اگلتوب سموارگ باندنه بک باش اگدی  
و خالنده اوگا ایکی بارمفاتق اوچی ویروب  
بر گوستردی و بر استکلده چای توکوب  
بگه و بردی. بک چایی ایچتن سوگره  
( وینوفوروی ) اولی چکدی خلوته و باشلادی  
اولدن محالنگ احوالی خیر آتماغه. بک چواب  
ویردی و دیدی که فوسیدین نجانک! سگا  
بر ایله احوال گتورمش که ایچینش مندن  
یردن گوگه جن راضی اولاجاقسان. نجانک  
سوروشدی نه احوالسی. بک دیدی: نه  
اولاجاق، گیتمشدیم «کون بورمز» کندنه، اورده  
بر پاره آتلارینی یالانن بک قویبار بقیلویبار  
عریضه یازدورولار. سوروشدیم نه عریضه دن،  
دیدیلر « پس بو ( وینوفوروی ) جماعتی  
داغندی، الله اونگ ایوبنی یخسون، بالاری  
دوزلرده قاسون، اولدان جماعت یازوروق  
بلکه بوران کوتورلر، یازیق جماعت دینجه له»  
( وینوفوروی ) بو سوزی ایشدن کیمی  
فالخوب ایلالارنی بیله چیریدی یرمه که عینک  
گوزینن دوشدی، چپیروب دیدی الله اولسون  
الله، گرک اولارگ هاموسی بر باش سبیره  
ایبورم کینگ نه حدی وار منندن شکیت  
یازا بیله. بوده (ساحسی قلمسی) دگل که  
قولام ایشیده ایشیده منن شکایت ایدلر،  
یازالسا، ندی گوروم او عریضه یازدورلار کیملر  
ایدی؟ اگر دینگ بویدان سوگره سنگ بر  
توقمی یره سالیجاغام، بک بو سوزی ایشدن  
تک عریضه کی چیچندن چیخاردوب فویدی  
«النگ فوللوته دیدی «ایزوتتی» ( وینوفو-  
رو ) سوگره بکلر نه ایدلی بو دورسون  
کتارده انجق همان عریضه کی بگگ بویرندن  
آسوب گونده ویرلر جهنمه  
( مایمینی وار )

حاضر اولار. بک آت اوستنده گیده گیده  
بیله فکر ایلموردی و اوز اوزینه سولیموردی:  
« سن الله، بو تولکی لره باخ، دهرهنگ ایتی،  
فوردی ییلوب بر یرمه مصلحت ایلمورلر.  
اوزلرنده بر آتم حساب ایلمورلر، اورایه  
یغیلالار کیمدورلر؟ یری خانگ ایچکیسنگ  
یوخسی دگلمی، ایندی گلوب آتینی بک فویوب  
یوخاری باشه گچوب؟ سن بر او یورلی جریمه  
باخ! اوگا دین گرک فلان فلان شده، سن نه  
وقتدن بک اولوب اورتالیفه چیچوسن؟ سنگ  
دده باباشی کیم تالیور، ایندی روسجان بر  
اوج سوز اورگوبسن گلوب اوزنگی بکلر  
چلمنه قاتوبسن، عریضه فلان یازورسن، سنگ  
آناگ منم آتامنن آجسولوق ایلی بر چوال  
بوغما آپاروب حالده بورچلو دگلمی؟ سن  
آدگی له فویوب اورتالقه دوشوسن؟ او چپور  
سفتلی طاقو بیش فاریوز فاقته اوخشیان  
پایاقینده فویوب تشخیصه گوزینگ اوسته،  
دیور آجیاق داغلاری من یاراشمام، او  
کیمگ اوغلیدیر، اونگ عموستی منم آتام  
نچه آت دوستخاننده یاتوردی، اوده اوزینی  
آتم حساب ایلوب اورتالقه چیچور، بارماتی  
یوسون گورک هانسی بریستاو اونون اوینده  
بر پارچه چورک ییسوب، بو محاله نهدر  
نجانک گلوب کیدوب هانسی اوگا بر اعتقادوب؟  
هیچ اوز اصل نجانتنن خبری اوله ایودن  
چوله چیخماز، اونگ آتاسی قیاق فریاندینگ  
باجیسی دگلمی؟

ایندی، بولارده دین گرک بیلیویگر مصلحت  
ایلمورسنگ، نه دیوسورسنگ که محالگ نجیب  
بکلری وار، آغ سقالاری وار، بر بیله ایش  
دوشنده لایزدرکه بیلیوب گیده ک اونگ برینگ  
ایونه، دیبه که آی آغ سقال، بیله مصلحتمزوار،  
ایستوریک ( وینوفوروی ) دن عریضه ویزک  
هدیورسن بلکنه هیچ عریضه ویرمک مصلحت دگل.  
نه انبک بش اون محالگ بابیولی سندن ییلوبگ  
بر یرمه، ندی نهدی بز ( وینوفوروی ) تک  
نسکی یخاچیوق! اخر سز نه سگر آتم یخاشگر.  
ایندی منده بوئگ عرضی سیزه بتورم، بولدن  
سوگره یولکدن مصلحتسز ایش گورمیزگر، بو  
ساعت من بو عریضه کی آپاروب فویبارم ( وینوفو-  
رو ) گ فوللوته، اوده سیزگ حقگره  
فکر چکر، من اولاگرک اوز گوجومی بولارده  
نایدیم، و تالیاً ( وینوفوروی ) ده بر اخلاص  
گوستردم، او کیشینگ سینبئن ایلده دورت  
مغیر و باش عمره: جلیل محمد قلی زاده



© И ШЛИМП

« Դե՞մք մտնե՞ք յո՞րս քան յանձնե՞ք »